



## Bedienungsanleitung



[Öa^dä \ ÁÉVÁ/ | Ša^ÁE • æ çäã ^Á €PÁ^ Ášèc'ÉÖ^iã](#)

80 NN

Stand 04/2010

Sèc'ÉÖ^iã  
Q @A @a ca /O^! \*  
QÈ Á-æiæ^iAF  
FGGEJ/O^iã  
Q } KEI JÁEDHEÄ | ÁEÁ €GG  
QæKEI JÁEDHEÄ | ÁEÁ €GF  
^T æiã | O \æ |c'Éä^iã Éa^  
Qc'! ^dæj kD , Éæ |c'Éä^iã B{

## 1) BESCHREIBUNG

*Die verglaste Kühlvitrine ist ausschließlich für den Verkauf von Lebensmitteln und Getränken durch Bedienung bestimmt, und dies bei regelbaren Temperaturen innen in der Kühlvitrine +2 °C bis +8 °C.*

## 2) TRANSPORT – LAGERUNG

*Die Vitrine wird, eingepackt in eine Vierschichtpapierpappe mit der Bezeichnung der Glasflächen, geliefert. Die Vitrine kann nur in waagerechter Lage transportiert werden. Es ist nicht erlaubt auf die Oberplatte während des Transportes beliebige Gegenstände zu legen. Während des Transportes muss die Vitrine vor Witterungseinflüssen geschützt sein. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch die Nichteinhaltung der oben angeführten Transportbedingungen entstanden sind.*

## 3) ARBEITSSICHERHEIT

*Die Benutzung eines beliebigen Elektrogerätes setzt das Einhalten bestimmter gründlicher Sicherheitsregeln voraus.*

- das Gerät nicht mit einem feuchten oder nassen Körperteil berühren*
- das Zuleitungskabel nicht aus der Steckdose herausziehen, solange das Gerät in Betrieb ist*
- kleinen Kindern oder unbefähigten Personen nicht erlauben, das Gerät zu benutzen*
- bei jeder Handhabung, Reinigen oder Wartung muss das Gerät ausgeschaltet werden und das Zuleitungskabel aus der Steckdose herausgezogen werden*

## 4) TECHNISCHE PARAMETER

### Abmessungen

<i>Länge</i>	800 mm
<i>Breite</i>	630 mm
<i>Höhe</i>	660 mm
<i>Gewicht</i>	59-69 kg
<i>Temperatur im gekühlten Raum</i>	regulierbar +2 °C bis +8 °C
<i>Abtauen und Verdunsten</i>	automatisch
<i>Temperaturregelung</i>	elektronischer Thermostat DANFOS
<i>Kühlmittel</i>	R 134a
<i>Kühlmittelgewicht</i>	260 g
<i>Stromspannung</i>	220-230 V / 50 Hz
<i>Anschlussleistung des Verdichters</i>	450 W
<i>Anschlussleistung der Beleuchtung</i>	30 W
<i>Gewogener Pegel der Schallleistung L(WA)</i>	64 dBa
<i>Tragfähigkeit der Regale bei stätiger Belastung</i>	18 kg

Der Stromverbrauch ist von der Umgebungstemperatur und der Häufigkeit des Betretens des gekühlten Raumes abhängig. Er bewegt sich im Bereich von 2,5 kWh bis 5,5 kWh in 12 Stunden.

Die angeführten Parameter gelten bei der maximalen Umgebungstemperatur 25 °C und der maximalen relativen Umgebungsfeuchtigkeit 60 %.

## 5) PLATZIERUNG

Die Außenseitenwand auf der Aggregatseite muss von jeder beliebigen Seitenfläche mindestens 100 mm entfernt sein.

Die Vitrine stellen Sie auf eine waagerechte Fläche so, damit der geneigte Teil zum Kunden orientiert ist.

**ACHTUNG!** Die Vitrine darf nicht in der Nähe von Heizkörpern stehen und der Wirkung der Sonnenstrahlen ausgestellt sein.

Die Vitrine ist zum Betrieb in einer normalen Umgebung gemäß der Norm ČSN 33 2000-3 bestimmt.

## 6) INBETRIEBNAHME

Nach dem Auspacken und Beseitigen des durchgelegten Materials stellen Sie die Vitrine auf ihren Platz. Rasten Sie den Stecker des Zuleitungskabels in die Steckdose (230 V) ein und drücken Sie den Taster mit dem Symbol einer Schneeflocke und einer Glühbirne. Das Licht leuchtet auf und nach einer Verzögerung läuft das Kühlaggregat an (ca. nach 1 Min.).

Leuchtet das Licht nicht auf, überprüfen Sie, ob der Schalter auf der Leuchtstofflampe eingeschaltet ist.

## 7) BEDIENUNG

Die Vitrine hat einen vollautomatischen Betrieb. Die Ausschalttemperatur in der Vitrine ist vom Hersteller auf +2 °C eingestellt und die Einschalttemperatur auf +5 °C. Jeder Eingriff oder Änderung der Werte mit Ausnahme des Eingriffes eines autorisierten Services werden als eine Verletzung der Garantiebedingungen betrachtet. Die Vitrine kann ebenfalls mit abgenommenem oder ständig geöffnetem hinteren Schiebeglas nicht betrieben werden.

## ACHTUNG!

Sofern am Verdampfer eine zu starke Eiskruste entsteht, die während des Tauzyklus nicht abzutauen schafft, drücken Sie den Taster auf dem Steuerpaneel mit dem Symbol einer tauenden Schneeflocke für 30 Sekunden (der 20-Minuten Tauzyklus wird wiederholt). Im Bedarfsfalle wiederholen Sie den Zyklus.

Die Ware räumen Sie so ein, damit sie nicht über die Drahtregale übergreift. Sie sichern so eine vollkommene Strömung der kalten Luft in der Vitrine.

Die Temperatur der eingelegten Ware kann höchstens um 2 °C höher sein, als die in der Vitrine eingestellte Temperatur ist. Nichtverpackte Lebensmittel legen sie ausschließlich auf dazu bestimmten Tabletten oder Schüsseln ein.

Die Vitrine ist ausschließlich zum Verkauf von Lebensmittelsortiment bestimmt. Die Vitrine kann nicht als ein Lagerraum außerhalb der Verkaufsstunden benutzt werden. Deshalb ist es notwendig nach dem Abschluss des Verkaufes die Ware herauszunehmen und in den dazu bestimmten Kühlräumen zu bewahren. Im Gegenfall kommt es zu einer übermäßigen Bildung einer Eiskruste am Verdampfer, zu einer Senkung der Kühlleistung und zu einer unnötigen Erhöhung des Stromverbrauches.

## 8) WARTUNG

Halten Sie die Vitrine ständig rein.

### ACHTUNG!

Vor dem Reinigen oder der Wartung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, indem Sie das Zuleitungskabel aus der Steckdose herausziehen.

Das alltägliche Reinigen wird mit üblichen fließenden Reinigungsmitteln durchgeführt, die für das Küchengeschirrwaschen bestimmt sind und keine abrasiven Teilchen und Säuren enthalten.

**WISCHEN SIE DIE VITRINE IMMER TROCKEN AUS!**

Es ist nicht zulässig die Vitrine mit einem Wasserstrom zu waschen.

Beim Reinigen des Frontglases können Sie es vorsichtig abklappen. Das Glas halten Sie am oberen Rand. Vorsichtig schließen.

Mindestens einmal im Monat reinigen Sie das Sauggitter auf der Seite der Aggregathaube, am besten mit einem Staubsauger (siehe Bild 1)

Beim Reinigen des oberen Teiles der Vitrine, evtl. der Abtropfwanne beachten Sie bitte die Nähte des Verdampfers.

# Bedienungsanleitung 80 NN

## 9) LIQUIDATION

Die Kühlvitrine ist so konstruiert, damit sie einfach durch Zerlegen auf einzelne Teile, die aus einem recycelbaren Material hergestellt sind, liquidierbar ist. Das Kühlmittel und das Öl aus dem Kühlkreis lassen sie in einem fachmännischen Kältetechnikservice beseitigen.

## 10) GARANTIEBEDINGUNGEN

Auf das Produkt wird eine Garantie von 24 Monaten vom Verkaufsdatum gewährt.

Vom Datum der Auslieferung aus dem Lager des Herstellers.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch eine schlechte Wartung, unfachmännischen Eingriff oder eine ungeeignete Platzierung der Vitrine entstanden sind.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Benutzung der Anlage zu anderen, als den im Punkt 1 dieser Anleitung angeführten Zwecken, verursacht wurden.

Der vom Verkäufer bestätigte Garantieschein muss bei einer Reklamation vorgelegt werden, sonst wird die Reklamation nicht anerkannt.

Service: den Service führt der Hersteller und die von ihm beauftragten Serviceorganisationen durch.

Schema der elektrischen Schaltung:

